FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province British Columbia — District No. 11 Westminster — S. District No. 11

{Enumeration District / District du recenseur} No. 6 — {in / dans} Delta municipality — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — {Enumerator. / Recenseur.} Jno D' Allcock — June 5-6

Page 6 — Page 4

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses / Maisons habitées | Families (or occupied tenements) / Familles (ou appartements habités) | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Town, township or parish, city, town or village. Ward or municipality and Incorporated village, if in township or parish. Street, road, house, farm or lot number, if in city, town or village, or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Ward ou municipalité et Incorporated village, si dans un canton ou la paroisse. Rue, No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or single. / Célibataire ou marié(e), veuf (veuve) | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les citoyens naturalisés, année de naturalisation | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire fait en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Place where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in foundry," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "à la mine," "à la manufacture," "à la fonderie," "au magasin de drogues," etc. | Weeks employed in 1910 at occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'occupation ou métier. | Wages received in 1910 for employment at occupation or trade. / Nombre de piastres reçues en 1910 pour emploi à l'occupation ou au métier. | Hours of work per day in principal occupation. / Heures de travail par jour à l'occupation principale. | Hours of work per week in principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'occupation principale. | Total earnings in 1910 from all employments. / Gain total en 1910 provenant de tous les emplois. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'occupation ou le métier principal. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'occupation ou du métier principal. | Days of vacation with pay in 1910. / Nombre de jours de congé payé en 1910. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in single year. / Coût de l'assurance en une année. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language usually spoken. / Langue parlée habituellement. | Can (1) converse in English only, (2) converse in English and French, (3) converse in English and other language, (4) converse in French only, (5) converse in French and other language, (6) converse in neither English nor French. / Sait (1) converser en anglais seulement, (2) converser en anglais et en français, (3) converser en anglais et dans une autre langue, (4) converser en français seulement, (5) converser en français et dans une autre langue, (6) converser ni en anglais ni en français. | INFIRMITIES. INFIRMITÉS. (Specify ages when both sexes enumerated. / Spécifier les âges lorsque les deux sexes sont énumérés.) Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd et muet. | Crazy or insane. / Aliéné ou fou. | Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile. |
|---|---|---